

460)

SCSL-03-01-T
(28808-28861)

28808



THE SPECIAL COURT FOR SIERRA LEONE

Before: Hon. Justice Julia Sebutinde, Presiding
Hon. Justice Richard Brunt Lussick
Hon. Justice Teresa A. Doherty
Hon. Justice El Hadji Malick Sow, Alternate

Registrar: Binta Mansaray

Date: 17 May 2010

Case Number: SCSL-03-01-T

PROSECUTOR Against CHARLES GHANKAY TAYLOR

PUBLIC

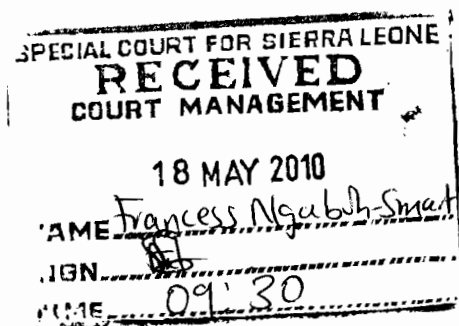
SUBMISSION OF THE REGISTRAR PURSUANT TO RULE 33(B) REGARDING
SCSL PROCEDURES TO IMPLEMENT ERRATA TO COURT TRANSCRIPTS

Office of the Prosecutor:

Brenda Hollis
Nicholas Koumjian
Mohammed Bangura
Kathryn Howarth
Ula Nathai-Lutchman
Sigall Horowitz
Nathan Quick

Defence Counsel for Charles Taylor:

Courtenay Griffiths
Terry Munyard
Morris Anyah
Silas Chekera
James Supuwood
Logan Hambrick
Simon Chapman
Kathryn Hovington



I. INTRODUCTION

1. On 12 May 2010, the Prosecution brought to the attention of Trial Chamber II an erratum to the testimony of a prosecution witness, who testified on 12 March 2008. The record shows that the erratum was requested on 13 March 2010 and discussed in Court on 12 May 2010. (See 13 March Email from Prosecution requesting that a correction be made, and 12 May transcript excerpt, at Annex A)
2. Your Honourable Presiding Judge then made remarks with regards to the procedure by which errata are made, expressing concerns that there may be two records of the same transcript in the trial record, and that such errata may be made to any transcript without checks from the bench or consultation with the parties. In light of this, the Presiding Judge decided that the errata will not be recognised as part of the official transcript. The remarks were made in public session.
3. The Registrar is hereby making the following submissions, under Rule 33(B) of the Rules of Procedure and Evidence (RPE) and in the discharge of her obligations in the exercise of her functions, to provide clarity on the process by which transcripts may be corrected, in consultation with the parties, and in compliance with the applicable RPE and court management procedures.

II. SUBMISSIONS

4. Under Rule 81(A) of the Rules of Procedure and Evidence,

The Registrar shall cause to be made and preserve a full and accurate record of all proceedings, including audio recordings, transcripts and, when deemed necessary by the Trial Chamber, video recordings.

5. Further, under Rule 33(A) of the Rules of Procedure and Evidence, the Registrar “shall be responsible for the administration and servicing of the Special Court and shall serve as its channel of communication.” As such, it is the duty of the Registrar to ensure that accurate records of the proceedings are kept and made accessible to the public, to the extent that the rights of the accused, witnesses and victims are respected and protected.

6. In light of the foregoing, and as SCSL trials were starting in Freetown, the Registry produced a Manual for Court Reporters in March 2004, which includes an Errata form. It also produced a Redaction Protocol in October 2008, which also guides Court Management Officers in dealing with requests made either by the parties or a Chamber for corrections of typographical/interpretation errors. While such errors rarely occur, a process whereby each party is given time to review the daily transcripts for errors needed to be put in place in order to ensure production of accurate transcripts both for trial records and dissemination to the public. The drafting of these Court Management manuals relied on the model used before the ICTY and ICTR. The process is achieved by way of errata, which has been in use in all cases before the Special Court for Sierra Leone (See errata in *Taylor*, at Annex B; AFRC, at Annex C; CDF, at Annex D; RUF, at Annex E).
7. Therefore, aside from corrections or redactions that are ordered during proceedings by a Judge or a Chamber and which are immediately recorded in the original record, it is the duty of the Registrar to ensure that each Party be given the opportunity to review transcripts for accuracy, in order to redact confidential information that may have been erroneously disclosed in open court, and/or correct typographical or interpretation errors.
8. In practical terms, this means that after completion of the transcript at the end of each trial day (around 4:30pm), CMS distributes Daily Transcripts by 17:15pm, to the Parties, Chambers' legal officers and relevant Registry staff only (See distribution lists in Annexes). Prior to dissemination of the Final Public Transcripts, and in order to ensure proper protection of witnesses and other necessary corrections, the Parties and Chambers' legal officers have until 11:30am the day after each trial day to provide feedback and suggest redactions, if any, to CMS via email. Corrections may also be requested by the parties or chambers if typographical or interpretation errors have been noted. Proposed redactions and corrections sent to CMS by 11:30am on that day are recorded in the Daily Public Transcript by noon (12:00pm), which then becomes final and is disseminated to the public. This timeline has been set up to ensure timely dissemination of court proceedings to the public, however, this does not preclude the parties and Chambers' staff, who work with the Confidential version, to notify CMS of any other errors that they may come across as they review the transcripts throughout the trial. In the event

further redactions are made after dissemination to the public, the entire version of the transcript is temporarily withdrawn from the website and immediately replaced by a “Revised Final Public Transcript” bearing the necessary redactions. For obvious reasons, the errata procedure cannot be used for the protection of witness information.

9. However, for any other correction required to maintain an accurate official record of the proceedings, errata are the most practical solution, as it allows the parties and legal officers to continue to work with their annotated version of the official transcript (making handwritten notations on the printed page, noting transcript references with specific line numbers, etc), which is the only official court record, without having to replace the entirety of the document every time a correction, typographical or otherwise, is made. Errata sheet are therefore issued whenever necessary to correct the official record, and filed as an appendix to the original transcript. This is the usual practice with regards to transcripts produced in international courts and most domestic jurisdictions.
10. When the request for correction by a party specifically concerns a translation error, before filing any erratum, Court Management first ensures that the Language/Stenography Units review the respective audio recording or FTR against the written transcript, in order to listen to what was actually said, interpreted and transcribed. On identification of either an interpretation or typographical error, the supervisor of either Units proceeds to issue an erratum which first states the error and then the correction. This erratum is subsequently filed with CMS for dissemination to all the parties including your Honourable Judges and Chambers’ legal officers.
11. It is submitted that this method ensures complete transparency of the process, as it gives the opportunity to all parties and the Chambers to review any correction brought to the record. This has been the procedure in all the trials before the Special Court for Sierra Leone, with instances where errata were mentioned in open court, without any objections being raised by either party or the bench. (See SCSL-03-01, transcript of 22 April 2010, pages 39723-4; and transcript of 27 October 2008, pages 19286-8 and 19310, at ANNEX F)
12. The Special Court is committed to ensure the high quality and accuracy of its records. However, it is respectfully submitted that despite the high quality and level of skills of SCSL interpreters and stenographers, typographical and translation errors can happen,

albeit on a very rare occasion, which is why the Registry has put in place a procedure to remedy such errors _ giving the parties and the Chambers' staff an opportunity to verify the accuracy of the records _ while at the same time ensuring that any risk of deviation from the actual record is prevented.

13. As such, no typographical or interpretation correction/modification of the record can ever be made unilaterally by a party, without reference to the corresponding audio/video recording by the Language and Stenography Units (See Request from Principal Trial Attorney in *Taylor* at Annex B; and Request from Sesay Defence at Annex E). In fact, the Language Unit has, on occasion, declined to implement a change at the request of a party or Chamber, where the official transcript already accurately reflected the content of the official audio record (See Annex G). Court Management retains full responsibility to ensure that in distributing final official court records, the correction process, where applicable, has been strictly complied with and in full consultation with the parties. It is therefore respectfully submitted that this process contains all the checks and balances required to maintain the integrity of all trial records.
14. That being said, the Registrar stands ready to make whichever modifications to the Protocol your Honourable Judges may deem necessary.

Respectfully submitted,



Binta Mansaray

Registrar

Annex A

Maja Dimitrova/SCSL

13/03/2010 16:22

To Brima Kelson Sesay/SCSL@SCSL

cc Nick Koumjian/SCSL@SCSL

Subject Correction to translation

Dear Kelson,

we have found a possible translation correction. The OTP investigators have listened to the tape of the witness and to the translation of the same portion of evidence and think that there was a mistake made by the interpreter. Below is the relevant portion as it stands in the transcript of 12 March 2008. After that in blue is the same part of the transcript as what it should have been translated as.

Could you please listen to the tape of the witness and then the tape of the translation, together with the most competent Liberian Interpreter you have, to see if the translation of that portion was correct.

Thank you very much,

Maja

Transcript currently reads:

12 MARCH 2008, Page 5855

A. No, no. The group was - they were 17. They were 16 in number, so when I added to them we went to 17.

Q. Thank you.

A. So, we were 17 in number that we entered very early in the morning between 3 and 4.

Q. Thank you. So can you tell us after you entered Liberia what was the first time, if ever, that you saw Charles Taylor?

A. My very first time to meet our leader, Mr Taylor, was in Gborplay at that time. The remaining Special Forces were there and the remaining Special Forces arrested me and took me to Gborplay. I was not alone. Myself and Prince Johnson they took us there and they kept us in an old car box that appeared like a container, and they were lighting fire - lighting fire on top of the container and whilst it was burning we were shaking inside the container and at that time some of our friends had already died.

As heard from witness directly:

12 March 2008 Open Session
SCSL-Trial Chamber 2

Page 5855

A. No no the group I made them 17. They were 16 I made them 17. We were 17 in number that entered early morning between 3 and 4.....

Q. Thank you. So can you tell us after you entered Liberia what was the first time, if ever, that you saw Charles Taylor?

A. Hmm.....My very first time to meet our leader Major Taylor was in Gborplay at the time. The remaining Special Forces there arrested me and took me to Gborplay not I alone we were many who are serving Prince Johnson. They carried us there and kept us in an old car box what



ERRATA

Due to interpretation errors, the following corrections are being made to the transcript of 12 March 2008, in the matter of The Prosecutor Against, Charles Ghankay Taylor, Case Number SCSL-03-01-T

The corrections are as follows:

P5855 L1-2 previously read “No, no. The group was - they were 17. They were 16 in number, so when I added to them we went to 17.”

P5855 L1-2 should now read “No, no. The group, I made them 17. They were 16, I made them 17. We were 17 in number that entered early in the morning between 3 and 4”

P5855 L8-16 previously read “My very first time to meet our leader, Mr Taylor, was in Gborplay at that time. The remaining Special Forces were there and the remaining Special Forces arrested me and took me to Gborplay. I was not alone. Myself and Prince Johnson they took us there and they kept us in an old car box that appeared like a container, and they were lighting fire - lighting fire on top of the container and whilst it was burning we were shaking inside the container and at that time some of our friends had already died.”

P5855 L8-16 should now read “Hmm...my very first time to meet our leader, Major Taylor, was in Gborplay at the time. The remaining Special Forces there arrested me and took me to Gborplay. Not me alone; we were many who were serving Prince Johnson. They carried us there and kept us in an old car box, what looked like a container. They were making fire hearth on top of the car. I mean on top of the container. Whilst he was patrolling, we were shaking in the container. At the time, some of our friends had already died.”

Brima Kelson Sesay
(Chief of Language Unit)

Done in The Hague, this 15th day of March in the year 2010.

28817



Rachel Irura/SCSL

12/05/2010 14:45

To Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Brima Kelson
Sesay/SCSL@SCSL

cc

Subject Remarks by the Chamber regarding the Errata of 12 March
2008

Dear Advera

Please see below the remarks of the Presiding Judge. I wanted to give the input I obtained after conversing with you, but unfortunately I could not do so after the final remarks of the Chamber (*in bold at the bottom of the page*).

I do however note that it appears that the the Legal Officers and some of the judges were copied on 15 March 2010 which was when the errata was sent out, and I presume this has been the practice with previous errata forms.

Kind Rgds
Rachel

14:25:32 MS HOWARTH: I am informed by Mr Koumjian as being any rat
14:25:35 at that in relation to this page in relation to the arrested
14:25:40 aspecterrate.
14:26:02 PRESIDING JUDGE: What is the nature of they rat at that.
14:26:02 Is this not the official record that we are looking at.
14:26:05 MS IRURA: Your Honour this is the original transcript.
14:26:11 PRESIDING JUDGE: So what is they rat at that we are
14:26:44 not the official record that we are looking at.
14:26:44 MS IRURA: Your Honour this is the original transcript.
14:26:45 PRESIDING JUDGE: So what is the errata we are talking
14:26:45 about?
14:27:08 MS HOWARTH: An errata dated 15 March 2010 and it relates
14:27:09 to page 5855, lines 8 to line 16.
14:27:09 PRESIDING JUDGE: Could Madam Court Officer scroll down so
14:27:10 we can see what the lines 8 to 16? I don't understand how this
14:27:22 errata business works but I thought that the errata means going
14:27:27 back into the official transcript and actually correcting the
14:27:31 errors, not having two records side by side. I don't know how
14:27:36 this errata business works. So madam officer, I would like a
14:27:42 word from you as to what we are supposed to do. If indeed there
14:27:47 is an errata let somebody bring it to our attention.
14:27:53 MS HOWARTH: Madam President, if you will excuse me
14:27:54 interrupting in that regard, our case manager is just printing
14:29:01 there is an errata, let somebody bring it to our attention.
14:29:02 MS HOWARTH: Madam President, if you will excuse me for
14:29:02 interrupting in that regard, our case manager is just printing
14:29:02 out the copy of the errata, if that assists. .
14:29:36 PRESIDING JUDGE: Madam Court Officer, the document you
14:29:39 have just handed to the judges on the face of it, shows that
14:29:47 these were apparent interpretational errors, that occurred, the
14:29:52 transcript we are looking at is a transcript of 12 March 2008.
14:29:59 The errata is done in March 2010, that is two years down the
14:30:06 road, by somebody who says that there was an interpretational
14:30:10 error. Is that correct?

14:30:14 MS IRURA: Your Honour, as far as I am aware, that is the
14:30:18 situation. No transcript was re-issued, therefore the transcript
14:30:24 we have before us presently is the transcript on the record.
14:30:28 PRESIDING JUDGE: So authorised this kind of thing to go
14:30:31 on? Who authorises things like this to happen? At whose
14:30:37 initiative was this correction done? /*EPBLG your Honour.
14:30:42 MS IRURA: Your Honour I would have confer with chief of
14:30:45 language because that errata seems to come from the.
14:30:50 PRESIDING JUDGE: Where does that leave the official court
14:30:53 recorder that we are aware of. Indeed there if there is an error
14:30:57 done it is corrected during the Court or before the judges. But
14:31:04 who does this kind of thing privately two years down the road to
14:31:08 change the testimony of a witness because in their opinion the
14:31:12 whole testimony was miss translated? This is what we are
14:31:17 wondering, whether this has been going on or whether this is a
14:31:21 one-off thing.
14:31:52 Madam Court Officer, could you please print out a copy of
14:31:56 this transcript for us, this page, so we can see what the
14:31:59 differences are?
14:32:02 MS IRURA: I will do that, your Honour.
14:33:24 PRESIDING JUDGE: This is what I am going to say in
14:34:54 relation to this discovery that we have made : First of all, we
14:35:02 are shocked that proceedings can take place in court in whatever
14:35:11 language the interpretation happens as it happens by people we
14:35:15 trust the Court appointed knowing that they are capable of
14:35:19 interpreting accurately, two years down the road someone quietly
14:35:27 determines to change the interpretation because they know better
14:35:30 and actually publishes it as a correction of the official record .
14:35:35 The Trial Chamber is the trier of fact . We do not recognise
14:35:40 these additions and changes that are done behind the scenes .
14:35:46 These changes rob the parties of an opportunity to comment on
14:35:50 what was heard in court and frankly I am shocked that this has
14:35:56 been going on. I do not know how long this has been going on but
14:35:59 it's not good and it's not right. It is illegal, let me call it
14:36:05 what it actually is. It is illegal for anyone, I don't care if
14:36:10 it's the chief of languages , to change the official transcript
14:36:15 outside of the court sitting and I hope it doesn 't happen again.
14:36:21 We do not recognise it and we will go by the official
14:36:23 record in this case .
14:36:27 Mr Chekera, please continue .

Annex B



ERRATA

The following correction is being made to the transcript of 3rd December 2008 in the matter of the Prosecutor v. Charles Taylor, Case No. SCSL-2003-01-T:

Page	Line	READS	SHOULD READ
21627	26	reif Pete	repeat

MICHAEL ALASTAIR LAIDLAW
(Supervisor of Stenography)

Done in The Hague, this 8th day of January in the year 2009.



ERRATA

The following corrections are being made to the transcript of 22nd September 2008 in the matter of the Prosecutor v. Charles Taylor, Case No. SCSL-2003-01-T:

Page	Line	READS	SHOULD READ
16769	23	your Honour witness	your witness
16776	14 & 15	Kongo	Congo
16784	11	basis	bases

MICHAEL ALASTAIR LAIDLAW
(Supervisor of Stenography)

Done in The Hague, this 23rd day of September in the year 2008.



Advera Nsiima
Kamuzora/SCSL
05/14/2010 02:09 PM

To Sandrine Gaillot/SCSL@SCSL
cc Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL
bcc
Subject Fw: ERRATA - 17 SEPTEMBER 2008

----- Forwarded by Advera Nsiima Kamuzora/SCSL on 14/05/2010 16:08 -----

Vincent Tishekwa/SCSL

18/09/2008 15:23

"Michelle Staggs" <michelle.staggs@gmail.com>, <andrew.cayley@gmail.com>, <bmansaray@scsl>, <chekera@un.org>, <cstaker@scsl>, <cwelsch@scsl>, <doherty1@un.org>, <ebola-clarkson@scsl>, <enahamya@scsl>, <euthompson@scsl>, <fatiah_balfas@yahoo.com>, <hackler@un.org>, <hollisb@un.org>, <hvonhebel@scsl>, <Hkah-Jallow@scsl>, <iinyang@scsl>, <jamara@scsl>, <jimjohnson@scsl>, <jkamara@scsl>, <jtkamara@scsl>, <jwaiser@scsl>, <koumjian@un.org>, <lavelisupuwood@yahoo.com>, <lhambrick@scsl>, <lussick@un.org>, <mazumaany@yahoo.com>, <moilanen@un.org>, <moilanens@un.org>, <nahmed@scsl>, <pharrison@scsl>, <scsl-defence@scsl>, <scsl-pressoffice@scsl>, <scsl-records@scsl>, <sdefence-taylor@scsl>, <sebutinde@un.org>, <sow8@un.org>, <srapp@scsl>, <ssanusi@scsl>, <svahidy@scsl>, <terrym@gclaw.co.uk>, <Tmuganga@scsl>, sanusi@un.org, <werner@un.org>, Adiatu Tejan/SCSL@SCSL, Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Alain Werner/SCSL@SCSL, Alhassan Fornah/SCSL@SCSL, C GRIFFITHS <cgxqc@btopenworld.com>, Christopher Santora/SCSL@SCSL, Mohamed A Bangura/SCSL@SCSL, Peter Andersen/SCSL@SCSL, Ritu Prasad/SCSL@SCSL, sanela1602@googlemail.com, Solomon Moriba/SCSL@SCSL, townsend@un.org, Triolo@un.org, Vincent Tishekwa/SCSL@SCSL, <AndrewCayley@gmail.com>, <cgxqc@btopenworld.com>, <mazumaany@yahoo.com>, <Mazumaany@yahoo.com>, <TerryMunyard@googlemail.com>, anyah@un.org, Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Alain

To Werner/SCSL@SCSL, Alhassan Fornah/SCSL@SCSL, Brenda Hollis/SCSL@SCSL, cayley@un.org, Christopher Santora/SCSL@SCSL, Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL, Eustace Thompson/SCSL@SCSL, fatiah_balfas@yahoo.com, Jim Johnson/SCSL@SCSL, Julia Sebutinde/SCSL@SCSL, lhambrick@scsl, Malick Elhadji Sow/SCSL@SCSL, Mohamed A Bangura/SCSL@SCSL, Morris Anyah/SCSL@SCSL, Nick Koumjian/SCSL@SCSL, Richard Brunt Lussick/SCSL@SCSL, sanela1602@googlemail.com, Samuel Njovana/SCSL@SCSL, Silas Chekera/SCSL@SCSL, Teresa Doherty/SCSL@SCSL, Thomas George/SCSL@SCSL, Vincent Tishekwa/SCSL@SCSL, <AndrewCayley@gmail.com>, <cgxqc@btopenworld.com>, <hollisb@un.org>, <mazumaany@yahoo.com>, <Mazumaany@yahoo.com>, <TerryMunyard@googlemail.com>, anyah@un.org, Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Alain Werner/SCSL@SCSL, Alhassan Fornah/SCSL@SCSL,

28823

Carolyn Buff/SCSL@SCSL, Christopher Santora/SCSL@SCSL, Doreen Kiggundu/SCSL@SCSL, fatiah_balfas@yahoo.com, Gregory Townsend/SCSL@SCSL, Harri Moilanen/SCSL@SCSL, Kirsten Keith/SCSL@SCSL, Leigh Lawrie/SCSL@SCSL, Maja Dimitrova/SCSL@SCSL, Mohamed A Bangura/SCSL@SCSL, Nick Koumjian/SCSL@SCSL, Rachel Irura/SCSL@SCSL, Ritu Prasad/SCSL@SCSL, Ruth Mary Hackler/SCSL@SCSL, sanela1602@googlemail.com, sanusis@un.org, Salla Moilanen/SCSL@SCSL, Sidney Thompson/SCSL@SCSL, Simon M Meisenberg/SCSL@SCSL, Vincent Tishekwa/SCSL@SCSL, William Romans/SCSL@SCSL, Zainab Lagara/SCSL@SCSL

cc

Subject ERRATA - 17 SEPTEMBER 2008



17 SEPTEMBER 2008 ERRATA FORM.pdf



ERRATA

Due to difficulties with the audio being only streamed to the stenographers in distorted format because the witness was testifying in English under this particular protective measure, the following corrections are being made to the transcript of 17th September 2008 in the matter of the Prosecutor v. Charles Taylor, Case No. SCSL-2003-01-T:

Page	Line	READS	SHOULD READ
16483	13	Amin [phon]	Aminata
16502	24	though	thought
16505	9	scrotum	scrotal

MICHAEL ALASTAIR LAIDLAW
(Supervisor of Stenography)

Done in The Hague, this 18th day of September in the year 2008.

INTEROFFICE MEMORANDUM


To: Advera Nsiima Kamuzora, Court Management
CC: Rachel Irura, Gregory Townsend, Courtenay Griffiths, Harri Moilanen
From: Brenda J. Hollis, Principal Trial Attorney,
Date: 11 September 2008
Subject: Corrections to Transcripts

Dear Advera,

The Prosecution wishes to bring to the attention of Court Management several corrections to the final trial transcripts relating to TF1-585. During testimony, the witness made multiple references to 'two one'. This testimony was consistently transcribed as '21'. For your assistance, we have attached a table stating the date, page and line of the transcript at which '21' has been recorded, along with the incorrect and correct words.

Could you please review the tapes of the witness' testimony to determine if the witness in fact said "two one" and not "21". If the Prosecution has correctly heard the evidence and the witness has said "two one", could you please have the transcript corrected to reflect the actual testimony of the witness.

Sincerely,



Brenda J. Hollis

Principal Trial Attorney

Prosecutor v Taylor

CORRECTIONS TO THE TRANSCRIPT

8th September 2008

Page	Line	Reads	Should Read
15652	3	21	two one

The above error recurs at the following locations in this transcript:

Page	Line
15652	5 (twice on same line)

Page	Line
15653	11

Page	Line
15653	22

Page	Line
15654	22

Page	Line
15654	29

Page	Line
15655	3

Page	Line
15655	13

Page	Line
15655	15

Page	Line
15656	23

Page	Line
15722	9

Page	Line
15722	27



ERRATA

Please note the following corrections to the transcript of 8th September 2008 in the matter of the Prosecutor v. Charles Taylor, Case No. SCSL-2003-01-T:

Page	Line	READS	SHOULD READ
15652	3	21	Two-One

The above error recurs at the following locations in this transcript:

Page	Line
15652	5 (twice on same line)

Page	Line
15653	11

Page	Line
15653	22

Page	Line
15654	22

Page	Line
15654	29

Page	Line
-------------	-------------

15655	3
-------	---

Page	Line
-------------	-------------

15655	13
-------	----

Page	Line
-------------	-------------

15655	15
-------	----

Page	Line
-------------	-------------

15656	23
-------	----

Page	Line
-------------	-------------

15722	9
-------	---

Page	Line
-------------	-------------

15722	27
-------	----

MICHAEL ALASTAIR LAIDLAW
(Supervisor of Stenography)

Done in The Hague, this 12th day of September in the year 2008.



ERRATA

Please note the following corrections to the transcript of 9th September 2008 in the matter of the Prosecutor v. Charles Taylor, Case No. SCSL-2003-01-T:

Page	Line	READS	SHOULD READ
15799	17	21	Two-One

The above error recurs at the following locations in this transcript:

Page	Line
15830	20

Page	Line
15832	18

Page	Line
15872	19

Page	Line
15873	8

Page	Line
15873	14

28830

MICHAEL ALASTAIR LAIDLAW
(Supervisor of Stenography)

Done in The Hague, this 24th day of September in the year 2008.

Vincent Tishekwa/SCSL

25/09/2008 09:08

<AndrewCayley@gmail.com>, <cgxqc@btopenworld.com>, <hollisb@un.org>, <mazumaany@yahoo.com>, <Mazumaany@yahoo.com>, <TerryMunyard@googlemail.com>, anyah@un.org, Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Alain Werner/SCSL@SCSL, Alhassan Fornah/SCSL@SCSL, Carolyn Buff/SCSL@SCSL, Christopher Santora/SCSL@SCSL, Doreen Kiggundu/SCSL@SCSL, fatiah_balfas@yahoo.com, Gregory Townsend/SCSL@SCSL, Harri Moilanen/SCSL@SCSL, Kathryn Howarth/SCSL@SCSL, Kirsten Keith/SCSL@SCSL, Leigh Lawrie/SCSL@SCSL, Maja Dimitrova/SCSL@SCSL, Mohamed A Bangura/SCSL@SCSL, Nick Koumjian/SCSL@SCSL, Rachel Irura/SCSL@SCSL, Ritu Prasad/SCSL@SCSL, Ruth Mary Hackler/SCSL@SCSL, sanela1602@googlemail.com, sanusis@un.org, Salla Moilanen/SCSL@SCSL, Sidney Thompson/SCSL@SCSL, Simon M Meisenberg/SCSL@SCSL, Vincent Tishekwa/SCSL@SCSL, William Romans/SCSL@SCSL,

Zainab Lagara/SCSL@SCSL, "Michelle Staggs"
 <michelle.staggs@gmail.com>,
 <andrew.cayley@gmail.com>, <bmansaray@scsl>,
 <chekera@un.org>, <cstaker@scsl>, <cwelsch@scsl>,
 <doherty1@un.org>, <ebola-clarkson@scsl>,
 <enahamya@scsl>, <euthompson@scsl>,
 <fatiah_balfas@yahoo.com>, <hackler@un.org>,
 <hollisb@un.org>, <hvonhebel@scsl>, <Hkah-Jallow@scsl>,
 <iinyang@scsl>, <jamara@scsl>, <jimjohnson@scsl>,
 <jkamara@scsl>, <jtkamara@scsl>, <jwaiser@scsl>,
 <koumjian@un.org>, <lavelisupuwood@yahoo.com>,
 <lhambrick@scsl>, <lussick@un.org>,
 <mazumaany@yahoo.com>, <moilanen@un.org>,
 <moilanens@un.org>, <nahmed@scsl>, <pharrison@scsl>,
 To <scsl-defence@scsl>, <scsl-pressoffice@scsl>,
 <scsl-records@scsl>, <sdefence-taylor@scsl>,
 <sebutinde@un.org>, <sow8@un.org>, <srapp@scsl>,
 <ssanusi@scsl>, <svahidy@scsl>, <terrym@gclaw.co.uk>,
 <Tmuganga@scsl>, <werner@un.org>, Adiatu
 Tejan/SCSL@SCSL, Advera Nsiima
 Kamuzora/SCSL@SCSL, Alain Werner/SCSL@SCSL,
 Alhassan Fornah/SCSL@SCSL, C GRIFFITHS
 <cgxqc@btopenworld.com>, Christopher
 Santora/SCSL@SCSL, Kathryn Howarth/SCSL@SCSL,
 Mohamed A Bangura/SCSL@SCSL, Peter
 Andersen/SCSL@SCSL, Ritu Prasad/SCSL@SCSL,
 sanela1602@googlemail.com, sanusis@un.org, Solomon
 Moriba/SCSL@SCSL, townsend@un.org, Triolo@un.org,
 Vincent Tishekwa/SCSL@SCSL,
 <AndrewCayley@gmail.com>, <cgxqc@btopenworld.com>,
 <mazumaany@yahoo.com>, <Mazumaany@yahoo.com>,
 <TerryMunyard@googlemail.com>, anyah@un.org, Advera
 Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Alain
 Werner/SCSL@SCSL, Alhassan Fornah/SCSL@SCSL,
 Brenda Hollis/SCSL@SCSL, cayley@un.org, Christopher
 Santora/SCSL@SCSL, Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL,
 Eustace Thompson/SCSL@SCSL,
 fatiah_balfas@yahoo.com, Jim Johnson/SCSL@SCSL, Julia
 Sebutinde/SCSL@SCSL, Kathryn Howarth/SCSL@SCSL,
 lhambrick@scsl, Malick Elhadji Sow/SCSL@SCSL,
 Mohamed A Bangura/SCSL@SCSL, Morris
 Anyah/SCSL@SCSL, Nick Koumjian/SCSL@SCSL, Richard
 Brunt Lussick/SCSL@SCSL, sanela1602@googlemail.com,
 Samuel Njovana/SCSL@SCSL, Silas
 Chekera/SCSL@SCSL, Teresa Doherty/SCSL@SCSL,
 Thomas George/SCSL@SCSL, Vincent
 Tishekwa/SCSL@SCSL

cc

Subject Corrections to Transcript of 8 and 9 September 200



9 SEPTEMBER 2008 ERATTA FORM.pdf



8 SEPTEMBER 2008 ERATTA FORM.pdf



ERRATA

Due to interpretation errors, the following corrections are being made to the transcript of 14 March 2008, in the matter of The Prosecutor Against, Charles Ghankay Taylor, Case Number SCSL-03-01

The corrections are as follows:

P6140 L25 previously read "500 Liberian union."

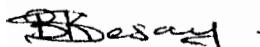
P6140 L25 should now read "500 Liberian dollars"

P6141 L5 previously read "Paul Well."

P6141 L5 should now read "Paul Web."

P6154 L13-14 previously read "And even at the time he escaped from Ghana when we arrested Cooperville along with Moses Blah,"

P6154 L13-14 should now read "Then from there, the death of Cooper Vay. The time he escaped from arrest in Ghana. We arrested Cooper Vay, John Yormie and Moses Blah."


Brima Kelson Sesay
(Chief of Language Unit)

Done in The Hague, this 4th day of April in the year 2010.



ERRATA

Due to some difficulties with interpretation and inconsistent spelling of place names both from previous trials and during the current trial, the following corrections are being made to the transcript of 15th January 2008 in the matter of the Prosecutor v. Charles Taylor, Case No. SCSL-2003-01-T:

Page	Line	READS	SHOULD READ
1224	27	Tokay	Tokeh
1251	20	Jokibu	Jokebu
	22	Jokibu	Jokebu
	25	Jokibu	Jokebu
1252	4	Jokibu	Jokebu
	8	Jokibu	Jokebu
	18	Jokibu	Jokebu
1253	4	Jokibu	Jokebu
1254	7	Jokibu	Jokebu
	15	Jokibu	Jokebu
1256	17	Jokibu	Jokebu
1263	25	Kailahoun	Kailahun
1323	24	Jokibu	Jokebu
1325	8	Jokibu	Jokebu
	9	Jokibu	Jokebu

28835

MICHAEL ALASTAIR LAIDLAW
(Supervisor of Stenography)

Done in The Hague, this 17th day of March in the year 2008.

Annex C

28837

Elaine Bola-Clarkson/SCSL
05/14/2010 01:39 PM

To Sandrine Gaillot/SCSL@SCSL
cc Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL
bcc
Subject Fw: Distribution of Amended AFRC transcripts and Erratas

----- Forwarded by Elaine Bola-Clarkson/SCSL on 14/05/2010 14:38 -----

Eustace Thompson/SCSL
01/03/2007 16:49

To SCSL Defence-Brima/SCSL@SCSL, SCSL
Defence-Kamara/SCSL@SCSL, SCSL
Defence-Kanu/SCSL@SCSL, Elizabeth
Nahamya/SCSL@SCSL, Vincent Nmehielle/SCSL@SCSL,
Monitor2/SCSL@SCSL, Jim Johnson/SCSL@SCSL,
Monitor1/SCSL@SCSL, Christopher Staker/SCSL@SCSL,
Karim Agha/SCSL@SCSL, James Tamba
kamara/SCSL@SCSL, Peter Andersen/SCSL@SCSL,
Susannah Jones/SCSL@SCSL, Carolyn Buff/SCSL@SCSL,
Ibrahim Foday Mansaray/SCSL@SCSL, Sean
Morrison/SCSL@SCSL, Claire
Carlton-Hanciles/SCSL@SCSL

cc
Subject Distribution of Amended AFRC transcripts and Erratas

Dear All,

Please find attached amended AFRC transcripts which are a complete reflection of erratas that had been previously filed against the transcripts

I have also attached the erratas against the transcript for ease of reference.



Regards

Eustace

 AFRC_09MAR05_TRIAL.PDF  9 March 2005.pdf

 AFRC_10MAR05_CLOSED.PDF  10 March 2005.pdf

 8 April 2005.pdf  AFRC_08APR05_TRIAL.PDF

 2 May 2005.pdf  AFRC_02MAY05_TRIAL.PDF



ERRATA

Due to typographical errors, the following corrections are being made to the transcript of 9 March 2005, in the matter of Brima et al, Case No. SCSL-2004-1-T.

At page 18, line 25, the transcript was corrected to read "Judge Lussick from "Judge Boutet".

.....
Susan G Humphries
Court Reporter

Done in Freetown, this 10th day of March in the year 2005.



ERRATA

Due to typographical errors, the following corrections are being made to the transcript of 8 April 2005, in the matter of Brima et al, Case No. SCSL-2004-16-T.

At page 66 line 15, the transcript was corrected to read "Judge Lussick" from "Judge Thompson".

.....

Carina Raglione
Court Reporter

Done in Freetown, this 13th day of April in the year 2005.

Annex D

28841

Eustace Thompson/SCSL

19/03/2007 15:56

To Roza Salibekova/SCSL@SCSL, Lynn Hintz/SCSL@SCSL

cc

Subject CDF Transcript Errata

Dear all,

Please find attached CDF errata for 26th May, 2005 in both ASCII and PDF word format.

Regards

Eustace



ERRATA.pdf



CDF_26MAY05_TRIAL.pdf



CDF_26MAY05_TRIAL.txt



ERRATA

Due to typographical errors, the following corrections are being made to the transcript of 26 May 2005, in the matter of Norman et al, Case No. SCSL-2004-14-T.

At page 24, line 28, the transcript was corrected to read from "Orinko Musa Junisa" to "Orinko, Musa Junisa".


.....

Marina DiFabio
Officer in Charge
on behalf of the Stenography Unit

Done in Freetown, this 19th day of March in the year 2006.

Annex E

ERRATA

Due to typographical errors, the following correction is being made to the transcript of 10 May 2007, in the matter of Sesay et al, Case No. SCSL-2004-15-T.

At page 97, line 6, the transcript was corrected to read "had gone to Buedu" from "had gone to Koidu".

.....

Carina Raglione
Chief of Stenography
On behalf of the Stenography Unit

Done in Freetown, this 26th day of September in the year 2007.


Elaine Bola-Clarkson/SCSL
05/14/2010 10:04 AM

To Sandrine Gaillot/SCSL@SCSL
cc Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL, Brima Kelson
Sesay/SCSL@SCSL
bcc
Subject Fw: error in transcript of 10th May 2007

Dear sandrine
Pls see the emails below. I am now looking for the resulting Errata.
----- Forwarded by Elaine Bola-Clarkson/SCSL on 14/05/2010 11:03 -----



Carina Raglione/SCSL
26/09/2007 16:36


To SCSL Defence-Sesay/SCSL@SCSL
Amadou Gbongboh Serry/SCSL@SCSL, Brima Kelson
cc Sesay/SCSL@SCSL, Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL,
Matteo Crippa/SCSL@SCSL
Subject Re: error in transcript of 10th May 2007 

Sareta, I have listened to the FTR and it is in fact Buedu.

I will issue the errata as it has been wrongly transcribed by the stenographers.

Regards,
Carina Raglione
Chief of Stenography
Ext: 7282
Tel: +232 22 297282
Mobile: +232 (0)76 865637
SCSL Defence-Sesay/SCSL

SCSL Defence-Sesay/SCSL
09/26/2007 03:27 PM

To Carina Raglione/SCSL@SCSL
Amadou Gbongboh Serry/SCSL@SCSL, Brima Kelson
cc Sesay/SCSL@SCSL, Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL,
Matteo Crippa/SCSL@SCSL
Subject Re: error in transcript of 10th May 2007 

Hi there

yes I am looking at the amended version. Thanks everyone for the quick responses.

thanks
Sareta

Carina Raglione



Carina Raglione
09/26/2007 03:26 PM

To: Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL
cc: Amadou Gbongboh Serry/SCSL@SCSL, Brima Kelson
Sesay/SCSL@SCSL, Matteo Crippa/SCSL@SCSL, SCSL



Defence-Sesay/SCSL@SCSL
 Subject: Re: error in transcript of 10th May 2007

I am also looking into it.

Sareta, can you please clarify whether you are looking at the amended copy of the transcript?

Regards,
 Carina Raglione
 Chief of Stenography
 Ext: 7282
 Tel: +232 22 297282
 Mobile: +232 (0)76 865637
 Elaine Bola-Clarkson/SCSL

Elaine Bola-Clarkson/SCSL

09/26/2007 03:25 PM

To SCSL Defence-Sesay/SCSL@SCSL
 Brima Kelson Sesay/SCSL@SCSL, Carina
 cc Raglione/SCSL@SCSL, Matteo Crippa/SCSL@SCSL,
 Amadou Gbongboh Serry/SCSL@SCSL
 Subject Re: error in transcript of 10th May 2007

Dear Serata

Mr Sesay is away until Monday but I will get his assistant Mr Serry to start looking into this. We will get back to you as soon as we can.

Kind Regards

Elaine L. A. Bola-Clarkson
 Chief of Court Management
 Court Management
 The Special Court for Sierra Leone
 Jomo Kenyatta Road
 Freetown, Sierra Leone
 Tel: +1-212-963-9915 Ext:178 7035
 +232-22-297-035 (SL Line)
 +39-083 125-7035 (Italy Line)
 +232(0)76541287 (Mobile)
 Email Address: Bola-Clarkson@un.org
 SCSL Defence-Sesay/SCSL

SCSL Defence-Sesay/SCSL

09/26/2007 03:20 PM

To Brima Kelson Sesay/SCSL@SCSL, Elaine
 Bola-Clarkson/SCSL@SCSL, Carina Raglione/SCSL@SCSL
 cc Matteo Crippa/SCSL@SCSL
 Subject error in transcript of 10th May 2007

Hi there

28847

I am going over the transcript of 10th May 2007 and there seems to be an error on page 97 at line 8

"When we arrived in Kailahun, the very day, then JPK had gone to Koidu"

My notes indicate that it should read Buedu. This also makes sense in terms of the context and earlier evidence about where JPK had gone after arriving in Kailahun district.

I would be grateful if Court Management could check and let me know.

Thanks
Sareta

Elaine Bola-Clarkson/SCSL

05/14/2010 01:16 PM

To Sandrine Gaillot/SCSL@SCSL

cc Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL

bcc

Subject Correspondence from Simon with regards to the Errata

----- Forwarded by Elaine Bola-Clarkson/SCSL on 14/05/2010 14:15 -----

Simon M Meisenberg/SCSL

28/05/2007 17:37

To Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL

cc Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL

Re:Errata Certificates to Document Number:

Subject SCSL-03-01-236, PROSECUTOR'S MOTION FOR JUDICIAL NOTICE 

Dear Advera,

Are you going to send a new electronic version of the whole documents with the errata?

Regards,

Simon

Advera Nsiima Kamuzora/SCSL



**Advera Nsiima
Kamuzora/SCSL**

05/28/2007 04:13 PM

<adenuga@un.org>, <melubu@scsl>, <toufar@scsl>, <frediani@scsl>, <singhavi@gmail.com>, <singhavi@gmail.com>, <cmbuisman@hotmail.com>, <cmbuisman@yahoo.co.uk>, <defence-taylor@scsl>, <khan140@scsl>, <karimahmadkhan@hotmail.com>, <karimahmadkhan@hotmail.com>, <hambrick@un.org>, <mazumaany@yahoo.com>, <rogersahota@gmail.com>, <rogersahota@gmail.com>, <Muzigo-Morrison@UNLB>, <werner@un.org>, <sutherlanda@un.org>, <althaus@scsl>, <hollisb@un.org>, <staker@scsl>, <waiser@un.org>, <johnson30@scsl>, <lawrie@un.org>, <dimitrova@un.org>, <banguram@un.org>, <hackler@un.org>, <rapp@scsl>, <alagendra@un.org>, <Cumplings-John@scsl>, <vantongeren@scsl>, <charlesjalloh@gmail.com>, To <jallohc@scsl>, <nahamya@scsl>, <kah-jallow@scsl>, <kamara43@scsl>, <jamara@scsl>, <ldumbuya@scsl>, <scsl-defence@scsl>, <scsl-records@scsl>, <bola-clarkson@scsl>, <thompson9@scsl>, <inyang@scsl>, <irura@un.org>, <kerekes@un.org>, <scsl-pressoffice@scsl>, <ahmed55@un.org>, <vahidy@scsl>, <zinzus@scsl>, <matas@scsl>, <welsch@scsl>, <buff@scsl>, <boies@scsl>, <loos@scsl>, <kiggundu@un.org>, <busseye@scsl>, <nkongho@scsl>, <giddings@scsl>, <doherty1@scsl>, <lussick@scsl>, <sebutinde@scsl>, <smyth@un.org>, <mbafor@scsl>, <sow8@un.org>, <crippa@scsl>, <Lewis6@scsl>, <salibekova@scsl>, <thompsons@scsl>



Advera Nsiima
Kamuzora/SCSL
28/05/2007 14:38

<loos@scsl>, <kiggundu@un.org>, <busseye@scsl>,
 <nkongho@scsl>, <giddings@scsl>, <thompson4@scsl>,
 <itoe@scsl>, <boutet@scsl>, <miles@scsl>,
 <mbafor@scsl>, <crippa@scsl>, <Lewis6@scsl>,
 <salibekova@scsl>, <thompsons@scsl>,
 <meisenberg@scsl>, <aianuzzi@hotmail.com>,
 <ianuzzi@un.org>, <saretaa@gclaw.co.uk>,
 <defence-sesay@scsl>, <w.jordash@doughtystreet.co.uk>,
 <alphasesay@un.org>, <chartous@gmail.com>,
 <defence-kallon@scsl>, <mnwlaw@yahoo.co.uk>,
 <mnicolwilson@yahoo.co.uk>,
 <sabrina.mahtani@gmail.com>, <defence-kallon@un.org>,
 <gatharsso@yahoo.fr>, <a_goshea@yahoo.co.uk>,
 <j.cammegh@btinternet.com>, <pacirokop@yahoo.com>,
 <defence-gbao@scsl>, <charlesjalloh@gmail.com>,
 <jallohc@scsl>, <nahamya@scsl>, <kah-jallow@scsl>,
 <kamara43@scsl>, <jamara@scsl>, <ldumbuya@scsl>,
 <scsl-defence@scsl>, <scsl-records@scsl>,
 <bola-clarkson@scsl>, <thompson9@scsl>, <inyang@scsl>,
 <irura@un.org>, <kerekes@un.org>, <hudroge@scsl>,
 <althaus@scsl>, <kanyakoa@scsl>, <staker@scsl>,
 <johnson30@scsl>, <waiser@un.org>, <kamara22@scsl>,
 <agha3@scsl>, <hintz@scsl>, <dimitrova@scsl>,
 <mamattah@scsl>, <harrisonp@scsl>, <rapp@scsl>,
 <wiedemann@scsl>, <wagona@un.org>,
 <vantongereren@scsl>
 Maureen Edmonds/SCSL@SCSL, Thomas
 George/SCSL@SCSL, Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL,
 Eustace Thompson/SCSL@SCSL, Inyang
 Inyang/SCSL@SCSL
 Subject Errata Certificate to Document Number: SCSL-04-15-787,
 CONFIDENTIAL DOCUMENT

Dear All,

Please find attached Certificate eliciting an error in the above-cited document.

The below attached Certificate can be inserted between pagination number 28700 and 28800 to avoid any confusion when reading the same Document #SCSL-04-15-T-787.

Thank you,

Advera.



28850

SPECIAL COURT FOR SIERRA LEONE
JOMO KENYATTA ROAD • FREETOWN • SIERRA LEONE
PHONE: +39 0831 257000 or +232 22 297000 or +39 083125 (+Ext)
UN Intermission 178 7000 or 178 (+Ext)
FAX: +232 22 297001 or UN Intermission: 178 7001

Court Management Section – Court Records
Errata to Document Certificate

This certificate elicits the error in the following document in the Court Records

Case Name: The Prosecutor –V-Sesay, Kallon & Gbao
Case Number: SCSL-2004-15-T
Document Index Number: 787
Document Date: 14 May 2007
Filing Date: 14 May 2007
Number of Pages: 1117 Page Numbers: 28300-29613
Document Type: - **Confidential Document**

- Affidavit
- Indictment
- Correspondence
- Order
- Other

Note that in Document Number SCSL-04-15-T-787; pagination numbers ranging between 28700 and 28800 were inadvertently omitted.

Name of Officer:
Advera Nsiima K.

Signed *Nsiima*



Errata to Document Certificate.pdf

This Special Court for Sierra Leone document has been scanned using Symantec Antivirus

Annex F

(...)

28853

CHARLES TAYLOR
22 APRIL 2010

Page 39723
OPEN SESSION

1 testifying to in the last hour. Page 20096.
2 Madam President, I should indicate for the record, one or
3 two errata sheets were issued regarding this transcript from 12
4 November. The portions of the transcript I will read do not
15:43:55 5 implicate both errata sheets that were issued by the
6 stenographers. Now, line number 23, page 20096, a question was
7 asked of that witness:
8 "Q. How long did you remain assigned at Zogoda?
9 A. I was there from 1994 up to the ending of 1994, when
15:44:22 10 Foday Sankoh said that he was going to send me on a mission
11 to Sierra Rutile.
12 Q. When you say he was going to send you on a mission to
13 Sierra Rutile, were you going alone, or were others going
14 with you?
15:44:41 15 A. Well, he told us that he was going to send us on a
16 mission to Sierra Rutile and that we were to wait for CO
17 Mohamed Tarawalli, who was the field commander who was to
18 lead us, the soldiers, who were to go on that particular
19 mission.
15:45:03 20 Q. And were there any other commanders that were mentioned
21 as being part of that mission?
22 A. Yes, they called Superman - Dennis Mingo - and they
23 called Jalloh, who was another commander.
24 Q. Who was Jalloh?
15:45:25 25 A. Jalloh was an RUF junior commando. He was a Sierra
26 Leonean Fullah."
27 Line 12, page 20097:
28 "Q. What was this mission that you were given to go to
29 Sierra Rutile?

1 A. Well, at one time, before CO Mohamed Tarawalli came,
 2 Foday Sankoh had almost told us that he had been receiving
 3 advice that we should go and attack Sierra Rutile. He said
 4 but we were to await CO Mohamed Tarawalli. He said that
 15:46:05 5 when he comes he will tell us exactly what we were to do to
 6 go to Sierra Rutile. So after that, four or five days
 7 afterwards, CO Mohamed Tarawalli came, alias Zino. He
 8 called a formation and said that he had received advice
 9 from the other side that we should attack Sierra Rutile and
 10 terrorise the area, starting with the civilians, the towns
 11 and to capture if possible the white employees who were
 12 there."

13 Question, Mr George, this is for you: Do you remember
 14 CO Mohamed Tarawalli either during the meeting regarding Sierra
 15:47:01 15 Rutile in Zogoda or around that time elsewhere saying that you
 16 were to attack Sierra Rutile to terrorise the area? Did you hear
 17 Zino say that or hear anyone say that Zino said that?

18 A. No, I never heard that. In fact, it was Foday Sankoh who
 19 called the meeting. It was not Zino. And I never heard anything
 15:47:34 20 like that from CO Mohamed, nor did I hear it from Foday Sankoh.

21 Q. I will continue to read the evidence of this other witness.
 22 Line 25:

23 "Q. Now, Mr witness, first of all, who called this
 24 formation and told you these things?

15:47:52 25 A. It was Foday Sankoh.

26 Q. And when he said he received advice from the other
 27 side, did he tell you what he meant by that?

28 A. Yes, he later told us that it was from Charles Taylor."
 29 Mr George, what this witness told the Court was that Foday

(..)

28855

CHARLES TAYLOR
27 OCTOBER 2008

Page 19286
OPEN SESSION

1 Freetown on 11 and 12 April 2005?

2 A. Yes, sir.

3 MR SANTORA: At this point, I would ask that the transcript
4 from that proceeding be shown to Defence counsel. The transcript
14:39:34 5 is from 8, 11 and 12 April 2005 and I do note the CMS numbers of
6 this testimony go from 20811 to 20824 and then 20826 to 21026.
7 There is one page missing. It was an error by Court Management
8 and there is an errata filed with the transcript noting that they
9 omitted a page number, so the omitted page number was 20825.

10 JUDGE LUSSICK: Mr Santora, I have probably got my notation
11 incorrect, but did you get this witness to swear that he gave
12 evidence in the AFRC case on 11 and 12 April 2005?

13 MR SANTORA: Yes.

14 JUDGE LUSSICK: But your transcript goes from the 8th.

14:41:00 15 MR SANTORA: I will clarify that. That is my mistake:

16 Q. Mr Witness, I am just going to ask you the question: I
17 asked you about giving testimony in the case of Prosecutor versus
18 Brima and others on 11 and 12 April 2005. Did you also give
19 testimony on 8 April 2005 of that same - in that same trial?

14:41:26 20 A. The trial of the AFRC?

21 Q. Yes.

22 A. Yes.

23 Q. Okay. Now, do you see the document in front of you?

24 A. Yes, I have seen the document in front of me.

14:41:42 25 Q. Now, was this trial - was your trial testimony read to you
26 in a language that you understand?

27 A. Yes.

28 Q. And do you adopt this as your - this document in front of
29 you - as your trial testimony from the case of the Prosecutor

1 versus Brima and others?

2 A. Yes.

3 MR SANTORA: I would now ask that this be marked for
4 identification.

14:42:15 5 JUDGE SEBUTINDE: Mr Santora, did you say at line 21 from
6 your prior testimony or from your trial testimony? What did you
7 say?

8 MR SANTORA: I am a looking for the reference. I thought I
9 said trial testimony but --

14:42:29 10 JUDGE SEBUTINDE: That is what is written.

11 MR SANTORA: Okay.

12 PRESIDING JUDGE: I haven't been able to calculate quickly
13 the number of pages, but by a rough estimate it is 114 pages and
14 in any event it is a transcript of evidence given by the witness
14:42:48 15 on 8, 11 and 12 April, being pages 20811 to 20824 and 20826 to
16 21026 becomes MFI-1.

17 MR SANTORA: I am just adding up to make - I am deferring
18 to your Honour's maths, but I am just checking the page numbers
19 total myself.

14:43:13 20 PRESIDING JUDGE: I am doing it in my head, to be honest
21 with you, Mr Santora. It may not be right.

22 MR SANTORA: One moment, your Honour. Actually, the page
23 number total is 215 pages. I apologise, your Honour.

24 PRESIDING JUDGE: This errata of 20825, is that a blank
14:43:58 25 page?

26 MR SANTORA: It is not a blank page. It is actually
27 referred to as an errata by Court management. They have noted on
28 there that a page was omitted. I don't have it in front of me
29 right now but --

1 PRESIDING JUDGE: Should that be part of the record or not
2 because I haven't recited it because I understood it was --

3 MR SANTORA: It is to be submitted as part of the record.
4 It is an errata to document certificate from Court Management
14:44:25 5 stating that page 2087 - actually, I am making sure the
6 pagination is correct, that the page was omitted.

7 PRESIDING JUDGE: The main thing really is if the page has
8 got some testimony on it it should be part of the record. If it
9 is not --

14:44:49 10 MR SANTORA: There is no testimony on it.

11 PRESIDING JUDGE: -- then it doesn't need to be part of the
12 record.

13 MR SANTORA:

14 Q. Mr witness, now did you also give a statement to the Office
14:45:06 15 of the Prosecution on 20 June 2007? Do you remember doing that?
16 I am sorry, I misspoke. I did say a statement. Did you give a
17 statement to the Office of the Prosecution on 20 June 2007.

18 A. I can't remember.

19 Q. Did you give a statement to the Office of the Prosecution
14:45:31 20 in 2007? Do you remember that?

21 A. 2007?

22 Q. Last year.

23 A. Yes.

24 Q. Okay. And did you subsequently, or after you gave that
14:45:46 25 statement did you adopt that statement?

26 A. Yes.

27 Q. In 2007?

28 A. Yes.

29 MR SANTORA: I would ask at this point --

(...)

28858

CHARLES TAYLOR
27 OCTOBER 2008

Page 19310
OPEN SESSION

1 PRESIDING JUDGE: Thank you, Mr Griffiths. Re-examination,
2 Mr Santora?

3 MR SANTORA: A few questions. Just before I begin, Madam
4 President, I realise that I misstated the location of the errata
15:33:27 5 in the transcript. I said it was 20825. The actual missing page
6 and the subsequent errata filed by Court Management was 20878 and
7 I just for the record wanted to clarify that.

8 Just prior to the question I will just give counsel a
9 reference from my LiveNote which I believe is on 16 font and the
15:33:37 10 first one stems from page 119 lines 3 to 5.

11 RE-EXAMINATION BY MR SANTORA:

12 Q. Mr witness, when the Defence counsel was asking you
13 questions you said that you were opposed to the RUF from the
14 outset. Why?

15:34:29 15 A. Repeat the question again.

16 Q. When my colleague across the room was asking you questions
17 he asked you if you were opposed to the RUF from the outset and
18 you said yes. Why were you opposed to the RUF from the outset?

19 PRESIDING JUDGE: [Microphone not activated].

15:34:52 20 MR SANTORA: The specific reference was the RUF in this
21 instance referring to from the beginning of the war.

22 PRESIDING JUDGE: Indeed. I have found my note now, thank
23 you.

24 MR SANTORA:

15:35:05 25 Q. Do you understand the question, Mr witness?

26 A. Well, to my understanding about the question opposing
27 myself outside the RUF, well, I was not in line with the RUF at
28 the time because, you see, I would just stay apart from them.
29 That is my own understanding about the question, you see. I am

(...)

Annex G

Elaine Bola-Clarkson/SCSL
05/14/2010 04:01 PM

To Sandrine Gaillot/SCSL@SCSL
cc Advera Nsiima Kamuzora/SCSL@SCSL
bcc
Subject Fw: Request to check transcript

----- Forwarded by Elaine Bola-Clarkson/SCSL on 14/05/2010 17:00 -----


Brima Kelson Sesay/SCSL
28/02/2007 17:42

To Sidney Thompson/SCSL@SCSL
Elaine Bola-Clarkson/SCSL@SCSL, Marina Di
cc Fabio/SCSL@SCSL, Maureen Edmonds/SCSL@SCSL,
Eustace Thompson/SCSL@SCSL
Subject Re: Fw: Request to check transcript

Hi Sidney,
I think I have done what I am supposed to do and had sent you an e-mail to the effect. That is, I listened to the audio and the correct version is "Both towns" and not "Bo Town" as indicated on the transcript. I think the issue of the corrigendum should be directed to the stenographers which I am going to do by copy of this e-mail.

Regards,
Brima Kelson Sesay

Chief, Language Unit
Special Court for Sierra Leone
Court Management Section
Freetown, Sierra Leone
Office Tel: +232 22 29 7167
Mobile: +232 76 706 096
+232 33 813 522
Sidney Thompson

 Sidney Thompson
02/28/2007 09:18 AM

To: Brima Kelson Sesay/SCSL@SCSL
cc:
Subject: Fw: Request to check transcript


Hello Brima:

I note that the corrigendum on this transcript has not yet been released. Is it still coming?

Thanks for your help,

Sidney

----- Forwarded by Sidney Thompson/SCSL on 02/28/2007 05:17 PM -----

 Sidney Thompson/SCSL
02/19/2007 10:08 AM

To Maureen Edmonds/SCSL, Brima Kelson Sesay/SCSL



cc
Subject Request to check transcript

Hi Maureen,

I sent this request to Brima regarding what I think may be an error in the transcript. Brima is looking into comparing the audio record with the transcript but Simon has just informed me that I should have also sent this request to you as if there is a mistake, an official corrigendum will have to be issued.

Cheers,

Sidney

----- Forwarded by Sidney Thompson/SCSL on 02/19/2007 10:05 AM -----



Sidney Thompson/SCSL

02/18/2007 02:28 PM

To Brima Kelson Sesay/SCSL
cc
Subject request to check transcript

Dear Brima:

I think there may be a mistake in one of the transcripts which may affect Chamber findings. Could you please confirm it with the recording of the session?

Witness TF1-033, Transcript 11 July 2005, p. 19, line 10 (10:10:33) - the witness refers to "Bo Town". Is it possible the witness in fact said "both towns"?

With kind regards,

Sidney Thompson
Associate Legal Officer
Trial Chamber II